

耶穌升天節

不要錯過一句良言，一個微笑，以及任何一個小手勢所能表達的平安和友善。求祢使我們滿溢平安，好讓我們能夠彼此以兄弟姐妹相待。

進堂詠

加里肋亞人！你們為什麼站著望天呢？你們看見他怎樣升了天，他也要怎樣降來。亞肋路亞。

讀經一（耶穌就在門徒觀望中，被舉上升。）

恭讀宗徒大事錄 1:1-11

德教斐羅，我在第一部書中，已論及耶穌所行所教的一切，直到他藉聖神，囑咐了所選的宗徒之後，被接去的那一天為止。他受難以後，用了許多憑據，向他們顯明自己還活著，四十天之久，顯現給他們，講論天主國的事。

耶穌與他們一起進食時，吩咐他們不要離開耶路撒冷，但要等候父的恩許，說：「你們聽我所說過的，若翰固然以水施了洗，但不多幾天以後，你們要因聖神受洗。」

他們聚集的時候，就問耶穌說：「主，現在就要給以色列復國嗎？」耶穌回答說：「父以自己的權柄，所定的時間和日期，不是你們應當知道的；但當聖神降臨於你們身上時，你們將充滿聖神的德能，要在耶路撒冷，及全猶太和撒瑪黎雅，並直到地極，為我作證人。」

耶穌說完這些話，就在他們觀望中，被舉上升；有一朵雲彩接了他去，離開他們的眼界。

他們向天注視著他上升的時候，忽然，有兩個穿白衣的人，站在他們面前，向他們說：「加里肋亞人！你們為什麼站著望天呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見他怎樣升了天，也要怎樣降來。」——上主的話。

答唱詠 詠47:2-3, 6-7, 8-9

【答】：天主上升，有歡呼之聲護送；上主騰空，有號角之聲相從。

領：萬民，你們要鼓掌歡騰，也要向天主歡呼慶祝。因上主至大至尊，可敬可畏；他是統治宇宙的偉大君王。【答】

領：天主上升，有歡呼之聲護送；上主騰空，有號角之聲相從。你們應歌頌，歌頌我們的天主；你們應歌頌，歌頌我們的君王。【答】

領：因為天主是普世的君王，你們都應該以詩歌讚揚。天主為王，統治萬國；天主登上神聖的寶座。【答】

讀經二（達到基督圓滿年齡的程度。）

恭讀聖保祿宗徒致厄弗所人書 4:1-13

弟兄姊妹們：

我這在主內為囚犯的，懇求你們，行動務要與你們所受的寵召相稱；凡事要謙遜、溫和、忍耐，在愛德中彼此擔待，盡力以和平的聯繫，保持心神的合一，因為只有一個身體和一個聖神，正如你們蒙召，同有一個希望一樣。只有一個主，一個信德，一個洗禮；只有一個天主和眾人之父，他超越眾人，貫通眾人，且在眾人之內。

但我們各人所領受的恩寵，卻是按照基督賜恩的尺度。為此經上說：「他帶領俘虜，升上高天，且把恩惠賜給世人。」說他上升了，豈不是說：他曾下降到地下嗎？那下降的，正是上升諸天之上，以充滿萬有的那一位；就是他賜與這些人作宗徒，那些人作先知，有的作傳福音者，有的作司牧和教師，為成全聖徒，使之各盡其職，為建樹基督的身體，直到我們眾人，都達到對天主子，有一致的信仰和認識，成為成年人，達到基督圓滿年齡的程度。——上主的話。

福音前歡呼

領：主說：你們要去使萬民成為門徒；我同你們天天在一起，直到今世的終結。（瑪28:19, 20）

眾：亞肋路亞。

福音（主耶穌被接升天，坐在天主的右邊。）

恭讀聖馬爾谷福音 16:15-20

那時候，耶穌顯現給十一位宗徒，對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物，宣傳福音；信而受洗的，必要得救；但不信的，必被判罪。」

「信的人，必有這些奇蹟相隨：因我的名驅逐魔鬼、說新語言、手拿毒蛇，甚或喝了什麼致命的毒物，也不會受害；按手在病人身上，可使人痊癒。」

主耶穌給宗徒說了這些話以後，就被接升天，坐在天主的右邊。

宗徒出去，到處宣講；主與他們合作，並以奇蹟相隨，證實所傳的道理。——上主的話。

領主後經

全能永生的天主，我們在現世已蒙受你的恩賜，分享你神聖的生命。基督既帶著我們的人性升天，求你也激發我們，注目天上，追隨基督。他是天主，永生永王。亞孟。

有使命感的基督徒

吳智勳神父

http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1 yearB.html

默想

「祂升了天，坐在聖父的右邊」，這兩句信經的話，出自今日的福音。雖然耶穌升天瞻禮不及耶穌苦難、復活和聖神降臨那麼重要，但既在信經出現，其重要性不應被忽視。

本來升天代表耶穌結束在世工作，以新的存在方式臨在我們中間。在世的身體有其限制性，耶穌不能在加里肋亞和耶路撒冷同時出現，起碼聖經沒有記載祂同時出現在兩個地方，做兩件事情。但升天之後，復活的基督能夠同時臨在不同的地方。今日在這瞻禮中，整個世界有千千萬萬台感恩祭同時慶祝這個瞻禮，而耶穌能夠同時臨在這千千萬萬聖祭內。

「坐在聖父的右邊」，表示升天後的基督像聖父一樣，握有大能，主宰一切，是人類歷史的主人，基督徒不論在任何情況下，總是懷著這份希望與信心去生活。

這位升天後無處不在的基督給予祂的門徒一個使命，今日三篇讀經都提及這使命。第一篇讀經，耶穌要求門徒從耶路撒冷、猶太、撒瑪黎雅，直到地極，做祂的證人。第二篇讀經指出，基督徒既各自從基督手裡得到恩賜，就有使命各盡其職，建立基督的身體。福音中，基督要門徒向一切受造物傳福音。的確，基督愛的訊息，需要人去傳，祂不再自己親力親為。耶穌升天為每個基督徒都是一分挑戰，要每人就自己所受的恩賜，為基督作證，為基督建樹。這種使命意識必須深入每人的內心，否則自己只算是個「呆立望天」的門徒而已。

文學家王國維在「人間詞話」中，用詞說出成大事業的人所經歷的三個境界，我借此講述基督徒的使命：

(一) 憂世的境界：

「作夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路」，天氣與環境使詞人產生先天下之憂而憂的心境。基督徒須有這種使命意識，救世的胸懷，特別在大時代中，他應該問：「我能為基督做甚麼？」門徒問耶穌：「主，你現在就要復興以色列國嗎？」雖然是理解錯誤，但對國家有一分熱愛，使命感是強烈的。使命意識在我們的時代比較薄弱，人們關心的，可能都是個人的利益問題。我們的確要憑高望遠，跳出自己的小圈子，以憂患意識關懷這個世界。

(二) 默默耕耘的境界：

「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」。只有使命感還是不夠的，基督徒要長期無悔地為此使命努力。不論修道生活或婚姻生活都是一生的奉獻，不能三五年後便換口味。作證的使命是持續的、艱苦的。講求變換，崇尚即食文化的人，很難體會為主消瘦、為主憔悴的喜樂。

(三) 找到理想的圓滿境界：

「眾裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在燈火闌珊處」。基督徒接受使命，履行使命，都是為了主。當人一生不斷為主辛勞時，有時若有所失，不知祂在那裡。畢竟基督不會捨棄我們，作證一定不會白費。當恩寵時刻來臨時，驀然回首，原來基督就在我們中間，時時刻刻與我們同在。

沒有使命意識的基督徒，難有這些經驗。讓基督的升天，提醒我們自己的使命，即為基督作愛的見證，傳揚愛的訊息，使自己及別人感受到升天的基督原來就在我們中間。

反省與實踐：

1. 本主日是耶穌升天節。在顯現，並同宗徒們講論天國的事達四十天後，耶穌升天了，但在本主日福音中耶穌允諾說：「我要天天跟你們在一起，直到今世的終結。」這句話到底是什麼意思呢？我是否真實感受到祂臨在我的生活中？是否常以聖事、禮儀及祈禱等方式來感受「我在祂內，祂在我內」呢？
2. 讀經一及福音中分別提到耶穌對門徒們的要求，也就是要他們到天涯海角，為祂作見證，使萬民作祂的門徒。足見，為基督作證不只是門徒們的使命，也是教會內所有基督徒的共同使命。請想一想：現在的我，是什麼樣的證人？又，我能成為什麼樣的證人？在生活中要如何以實際行動為基督作證呢？

禱文：

1. 請為新領洗的信友祈禱。全能永恆的天主，求禱派遣真理之神常駐他們心中，使他們更熱切渴求、理解並分擔基督的十字架，學習以肖似耶穌基督的生活來影響他人，為人帶來希望，並鼓勵他人與我們一同踏上追隨主的道路。
2. 請為還不認識主基督的人們祈禱。願慈善的天主降福他們，賜予他們智慧和啟示的神恩，激發他們認識真理的渴望；使他們在追尋的過程中，逐漸感受到主基督的臨在，充滿愛的力量。
3. 請為宣揚福音的使命祈禱。祈求全能的天主施以慈愛的照顧，使身為基督徒的我們充滿熱誠，懂得利用各種機會，主動積極地向別人介紹自己的信仰；以愛的生活去傳遞愛的訊息，讓自己成為別人認識主的工具。

派遣十一位宗徒

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

一切就是這樣開始的：十一人組成的小組，被賦予一項世界性的使命。這個差異真是太鮮明了。十一人的小組如何「往普天下去」，向一切受造物宣講耶穌的福音呢？雖然並非一蹴而就，甚至不

絕不能破壞天主創造的整體結局——人必須朝著萬有的天主，獲致圓滿的生命。

事實上，人靠自己本性的力量，不能到達「父的家裡」，不能獲得圓滿的生命和幸福；只有「出自父的」基督，才能「回到父」那裡，唯有基督替我們打開這條救贖的門徑，「給予我們堅強信心，我們作祂肢體的，也要與祂結合在同一的光榮中」。如今，基督已坐在父的右邊，「在父右邊是指天主性的光榮和尊位，那位與父「同性同體」的天主子耶穌，在肉身受到顯揚後，帶著肉身坐在天父的右邊。」這亦宣明默西亞神國的揭幕：「那萬古常存者賜給祂統治權、尊榮和國度，祂的王權是永遠的王權，永存不替；祂的國度永不滅亡」從那時起，宗徒們便成了「萬世無疆的神國」的見證。（參教理 661-666）

當耶穌升天後，回到天父的榮耀時，基督以新的方式臨在我們中間，更加接近我們。教宗聖良一世在講道集中強調：耶穌升天加強我們的信德，因為在耶穌復活與升天之間的日子，祂為我們揭示了很多偉大的奧秘，讓門徒們張開眼睛和打開心靈，領悟這項奧蹟——耶穌基督確實是那降生成人的天主子，並且祂為了愛我們的緣故，甘願受難至死，並從死者中復活。

教宗聖良一世訓勉信徒此時要藉聖神的光照，培育更成熟的信德，要把希望寄託在視線不能達到的地方、朝向那坐在天父右邊的基督，確信：「天主子不因降來人世而遠離聖父，也不因升天而遠離信眾。」

的確，就在耶穌升天這一刻，標誌著我們卑微的人性因著主基督而被提升，竟然能與天主聖父同坐。天主的恩寵確實令人稱奇，信徒們現因這顯明的真理而堅強，使之在任何情況下，都懷著這份希望與信心生活，好能不斷地去為基督作見證，並維持教會的合一。

無可置疑，耶穌基督雖已升天，但祂仍活著、並留在教會內，且天天與我們在一起，因祂是新而永久盟約的唯一司祭。「祂既進入天上的聖殿，便以中保身分不斷為我們轉求。確保聖神源源不絕地傾注在我們身上。」（教理 667）

今天的福音，聖史馬爾谷記載耶穌的訓令：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音。」我們沒有像門徒般站著觀望耶穌升天的機會，但卻可以在感恩祭中凝望那真實臨在的基督體血。我們懷著信德和望德，藉著主的逾越帶領，面對生活的苦痛，努力擺脫罪惡的束縛，以積極的生活為主作見證，忠實滿全基督徒在世的任務。我們深信罪惡所玷污的世界必將逝去。慈愛的天父替我們準備了一個正義常存的新天地。將來「當我們在最後一天復活時，我們也將與祂一同出現在光榮中。」（參教理 1003）

生活反思／實踐：

1. 試默想今天的福音，你目送耶穌被接到天上去，你感覺和耶穌的關係是遠離或是拉近，你會怎樣的方式／說話和耶穌道別？

2. 耶穌吩咐我們就所受的恩賜，各盡己職，努力福傳，這為你是一份挑戰嗎？你有多大的信心和勇氣？你願意持續為此使命而付出嗎？

方濟會思高讀經推廣中心

向普世宣揚福音

【經文分析】

天主教會耶穌復活節後四十天慶祝耶穌升天節，主要是根據宗徒大事錄第一章所留下來的傳統。教會禮儀年乙年耶穌升天節的福音選自谷十六 15-20，這段經文是馬爾谷福音的結束語。其實，最原始的馬爾谷福音在第十六章第 8 節結束，第 9 節以後的經文是後人加入的，不過，這些後加的經文也被教會接納為「正典」經文。

就內容而言，這段經文是復活主顯現報導的「摘要」，主要是綜合了路加福音、宗徒大事錄以及若望福音的資料。首先是三段耶穌顯現的摘要（十六 9-14），在第三段顯現故事的情景中（十六 14），加上復活的主派遣門徒去傳播福音的敘述（十六 15-18），耶穌許諾要以奇蹟支持他們的福傳工作。最後是關於耶穌升天，以及門徒實際執行福傳工作的摘要性報導（十六 19-20）。最後的二段經文就是這個主日的福音內容（十六 15-20）。

福傳派遣

谷十六 14 敘述當「十一人」正在聚餐時，耶穌顯現給他們。這個主日的福音接著這個情景報導，復活的主交付這十一人使命，派遣他們去傳播福音。這個派遣清楚的強調了普世性：他們要「往普天下去，向一切受造物宣傳福音」（十六 15）。由於基督把自己顯現給這十一人，同時接納他們進入祂的福傳工作，他們「無信」（十六 14）的障礙也因此被克服。他們被召叫成為耶穌復活的見證，完全是出自於復活主的恩寵。

人們的反應

面對福音喜訊，人的回應有兩種：「相信」或「不相信」。相信的人就接受洗禮，對他們而言，末世審判便是決定性的救援；對不信的人而言，末世審判則是懲罰（參閱：鐸三 5；伯前三 21）。

「救援」與「審判」在此被對立地表達，使人想起若三 18 的經文。不同的是，馬爾谷所指的審判是未來的、末日的審判，並沒有要求人立刻作出決定的思想；馬爾谷的經文所表達的是一種許諾，或者——消極的說——是一種恐嚇。

奇蹟與信仰

耶穌的使者宣揚福音的時候，將有奇蹟相隨。這段經文對於奇蹟的用法和谷八 11-12 完全不同，在這裡，奇蹟的意義非常積極正面。但是奇蹟並不是發生在信仰之前，因此它們不是促成信仰的因素，也不是為了表達門徒具有特殊能力。奇蹟的目的是使相信的人知道，他們的信德得到了天主的肯定；奇蹟使他們明白基督真是一切受造物的新王，這位新的君王願意讓一切受造物都得到救恩。

五種奇蹟

福音具體地提到五種不同的奇蹟記號，這五種奇蹟都和宗徒大事錄的報導有相當深的關聯。所謂「說新語言」，回應了宗徒大事錄中的有關聖神降臨事件的報導，門徒們應充滿聖神而說各種語言（宗二 6-11）。在宗徒大事錄當中，雖然找不到「喝了致死的毒物」的平行文，但是「手拿毒蛇」以及「喝毒物」都反映宗二 8-9 的敘述，而且路十 19 也提到了門徒們將踐踏在毒蛇和蠍子上面。

所有的記號都因著耶穌之名而實現，透過呼求耶穌之名，門徒有能力實行這些奇蹟。在這樣的行動中，門徒們使復活主的工作在他們所生活的團體當中繼續地實現。

「主耶穌」升天

馬爾谷以耶穌升天的事件，結束關於復活後事件的報導；隨著耶穌升天，復活主的顯現完全結束。在此之前，復活的主已經有如宇宙的君王，派遣門徒向普世一切受造物去宣講福音，因此這裡的經文直接給耶穌冠上基督論的頭銜，稱祂為「主耶穌」（十六 19）。

「主耶穌」是保祿書信和宗徒大事錄常使用的稱號，但是馬爾谷福音的敘述中，只出現這唯一的一次。所謂耶穌「被接升天，坐在天主的右邊」，基本上是表達耶穌基督登上天上的寶座（參閱：詠一一〇 1）。這些關於耶穌被舉揚升天，以及登上王位的公式化的表達，和基督徒「信經」中的表達方式十分相似，二者之間應該具有某種關連。

福傳行動

門徒在耶穌升天後立刻展開行動，執行祂在升天前交付的使命，外出到世界各地宣揚福音。他們在實際的福傳工作當中，經驗到主大能的支持，透過所實現的奇蹟，他們經驗到主實現了祂的許諾，和他們一起工作。這段經文大概反映了初期教會的經驗，基督徒在具體的福傳工作中，經驗到主的臨在與助佑，因此滿懷感激之情地將具體的體驗透過文字表達出來。

【綜合反省】

復活的主，顯現給祂的門徒，同時派遣他們做祂生命事件的見證人，要求他們去向普世宣講這個喜訊。經文的關鍵是復活的主對門徒的派遣，要求他們向普世一切受造物宣講福音，這個派遣一直存留到今天。門徒們之所以能夠執行這個使命，是因為復活的主一直和他們在一起，以大能協助他們福傳工作，這個事實也是日後基督徒團體應該一再獲得的經驗。

16 May 2021 6th : Ascension - Year B

Entrance Antiphon

Men of Galilee, why gaze in wonder at the heavens? This Jesus whom you saw ascending into heaven will return as you saw him go, alleluia.

First Reading Acts 1:1-11

A reading from the Acts of the Apostles

Why are you standing here looking into the sky? Jesus has been taken into heaven.

In my earlier work, Theophilus, I dealt with everything Jesus had done and taught from the beginning until the day he gave his instructions to the apostles he had chosen through the Holy Spirit, and was taken up to heaven. He had shown himself alive to them after his Passion by many demonstrations: for forty days he had continued to appear to them and tell them about the kingdom of God. When he had been at table with them, he had told them not to leave Jerusalem, but to wait there for what the Father had promised. 'It is,' he had said, 'what you have heard me speak about: John baptised with water but you, not many days from now, will be baptised with the Holy Spirit.'

Now having met together, they asked him, 'Lord, has the time come? Are you going to restore the kingdom to Israel?' He replied, 'It is not for you to know times or dates that the Father has decided by his own authority, but you will receive power when the Holy Spirit comes on you, and then you will be my witnesses not only in Jerusalem but throughout Judaea and Samaria, and indeed to the ends of the earth.'

As he said this he was lifted up while they looked on, and a cloud took him from their sight. They were still staring into the sky when suddenly two men in white were standing near them and they said, 'Why are you men from Galilee standing here looking into the sky? Jesus who has been taken up from you into heaven, this same Jesus will come back in the same way as you have seen him go there.' This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 46:2-3. 6-9

(R.) God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets from the Lord.

1. All peoples, clap your hands, cry to God with shouts of joy! For the Lord, the Most High, we must fear, great king over all the earth. *(R.)*
2. God goes up with shouts of joy; the Lord goes up with trumpet blast. Sing praise for God, sing praise, sing praise to our king, sing praise. *(R.)*
3. God is king of all the earth. Sing praise with all your skill. God is king over the

nations; God reigns on his holy throne. *(R.)*

Second Reading Eph 4:1-13

A reading from the letter of St Paul to the Ephesians

To the measure of the full stature of Christ.

I, the prisoner in the Lord, implore you to lead a life worthy of your vocation. Bear with one another charitably, in complete selflessness, gentleness and patience. Do all you can to preserve the unity of the Spirit by the peace that binds you together. There is one Body, one Spirit, just as you were all called into one and the same hope when you were called. There is one Lord, one faith, one baptism, and one God who is Father of all, over all, through all and within all.

Each one of us, however, has been given his own share of grace, given as Christ allotted it. It was said that he would:

When he ascended to the height, he captured prisoners, he gave gifts to men.

When it says, 'he ascended', what can it mean if not that he descended right down to the lower regions of the earth? The one who rose higher than all the heavens to fill all things is none other than the one who descended. And to some, his gift was that they should be apostles; to some, prophets; to some, evangelists; to some, pastors and teachers; so that the saints together make a unity in the work of service, building up the body of Christ. In this way we are all to come to unity in our faith and in our knowledge of the Son of God, until we become the perfect Man, fully mature with the fullness of Christ himself. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation Mt 28:19. 20

Go and teach all people my gospel. I am with you always, until the end of the world.

Alleluia, alleluia!

Gospel Mk 16:15-20

A reading from the holy Gospel according to Mark

The Lord Jesus was taken into heaven and is seated at the right hand of God.

Jesus showed himself to the Eleven and said to them, 'Go out to the whole world; proclaim the Good News to all creation. He who believes and is baptised is saved; he who does not believe will be condemned. These are the signs that will be associated with believers: in my name they will cast out devils; they will have the gift of tongues; they will pick up snakes in their hands, and be unharmed should they drink deadly poison; they will lay their hands on the sick, who will recover.'

And so the Lord Jesus, after he had spoken to them, was taken up into heaven: there at the right hand of God he took his place, while they, going out, preached everywhere, the Lord working with them and confirming the word by the signs that accompanied it. This is the Gospel of the Lord.

Prayer after Communion

Almighty ever-living God, who allow those on earth to celebrate divine mysteries, grant, we pray, that Christian hope may draw us onward to where our nature is united with you. Through Christ our Lord. Amen.